



Pour publication immédiate : 16/07/2018

GOVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'ACHÈVEMENT DE LA CONSTRUCTION  
DU TOUT PREMIER CENTRE DE SAUVETAGE EN SITUATION DE CRUE  
RAPIDE DU PAYS DANS LA VALLÉE DE LA MOHAWK**

*Les intervenants d'urgence de l'État reçoivent les premiers cours aujourd'hui au  
centre de formation en sauvetage aquatique rapide*

*Dernière étape majeure dans le cadre du plan d'amélioration des immobilisations  
de 42 millions de dollars du Centre de formation à la préparation de l'État de la  
Vallée de la Mohawk*

*Une vidéo et des photos d'exercices dans le Centre sont disponibles [ici](#) et [ici](#)*

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui le début de la formation dans le tout nouveau Centre de formation en situation de crue rapide dédié uniquement à la formation des premiers intervenants de l'État de New York. Situé dans le Centre de formation à la préparation de l'État (State Preparedness Training Center) de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence (Division of Homeland Security and Emergency Services, DHSES) à Oriskany dans le Comté d'Oneida, cet établissement de pointe est l'unique centre de formation de ce type dédié à la formation des pompiers de l'État, des forces de l'ordre et des intervenants des EMS aux compétences techniques nécessaires pour effectuer des sauvetages en eau dans des conditions contrôlées.

« L'achèvement de la construction du centre de formation avancée constitue une étape importante dans le cadre de nos efforts visant à s'assurer que les premiers intervenants à travers l'État disposent de l'expertise nécessaire pour protéger les communautés de New York », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Alors que nous nous préparons à faire face aux aléas de conditions climatiques extrêmes, cette infrastructure unique nous permettra d'offrir la meilleure formation possible afin d'assurer la sécurité des New Yorkais. »

Cet établissement de formation unique occupe environ sept hectares du Centre de formation à la préparation de l'État n d'Oriskany et comprend un bassin de trois hectares, un canal d'eau rapide en béton, et un simulateur d'inondations en zone urbaine pour permettre au personnel de s'entraîner dans des rues et bâtiments inondés. L'établissement offrira une formation sur les diverses techniques et procédures nécessaires pour mener ces opérations de sauvetage, y compris le sauvetage à terre, « Réalisation de sauvetages » où le personnel de secours pénètre

dans l'eau ou nage pour réaliser l'opération, des opérations de sauvetage, et des manœuvres d'urgence en bateau. Ces éléments de formation combinés feront de l'établissement un centre de formation premier en son genre uniquement dédié à la formation des premiers intervenants.

La DHSES et le Bureau des services généraux (Office of General Services, OGS) ont collaboré dans l'élaboration de cette infrastructure. Le projet, octroyé à l'issue d'un appel d'offres, a coûté 9 millions de dollars et créé environ 100 emplois dans la construction dans la région de la Vallée de la Mohawk.

On compte plus de 100 000 pompiers dans 1 800 départements et 66 500 officiers dans 580 départements à New York qui peuvent utiliser cet établissement pour réaliser des opérations de sauvetage en eau rapide ou des scénarios d'inondation, notamment :

- Des automobilistes en panne ou coincés par la montée des eaux ;
- Des personnes prises au piège dans des conditions d'eau rapide ; et
- Des personnes piégées à l'intérieur ou sur le toit d'un immeuble inondé.

Il s'agit de la dernière étape dans le cadre du plan d'amélioration pluriannuelle de 42 millions de dollars des immobilisations du Centre de formation à la préparation de l'État d'Oriskany dans le Comté d'Oneida. L'État entend avoir les premiers intervenants les mieux formés du pays et continuer d'investir dans cet établissement de formation ainsi que dans les améliorations des immobilisations prévues pour l'Académie des sciences du feu (Academy of Fire Science) de New York situé à in Montour Falls qui reflètent cet engagement envers la sûreté et la sécurité des personnes qui vivent, travaillent, et visitent l'État de New York.

Les inondations peuvent survenir à n'importe quelle saison de l'année et représentent la plus grande menace pour les maisons, les familles et les entreprises de l'État de New York. Comme l'ont démontré l'ouragan Irène, la tempête tropicale Lee, et le super ouragan Sandy, les inondations peuvent être généralisées et impacter un grand segment géographique de la population, causer des effets de cascade sur nos infrastructures tels que d'importantes pannes d'électricités et des pénuries de carburant et ravager l'économie de l'État. Pas plus tard que l'hiver dernier et au début du printemps, plus de 50 embâcles ont causé des problèmes d'inondation dans les rivières et ruisseaux à travers l'État endommageant des maisons et des entreprises, et entraînant le sauvetage et l'évacuation des résidents de la communauté de Fort Covington à North Country par le détachement spécial 2 de New York (New York Task Force 2), l'équipe de recherche et de sauvetage en milieu urbain (Urban Search and Rescue Team) de l'État administrée par le Bureau de contrôle et de prévention des incendies (Office of Fire Prevention and Control).

Selon le Service météorologique national (National Weather Service), les inondations causent en moyenne huit milliards de dollars de dommages et 89 morts chaque année. À ce jour, New York est l'État ayant reçu plus de déclarations de catastrophe majeure de l'Agence fédérale de gestion des situations d'urgence (Federal Emergency Management Agency, FEMA) que tous les États sauf trois, avec 73 déclarations depuis 1953 majoritairement dues à des inondations.

Bien que le risque ne pourra jamais être complètement éliminé, New York a fait d'énormes progrès dans la réduction des risques et l'amélioration de résilience aux

conséquences des inondations à travers l'État. L'exploitation de ce nouvel établissement de sauvetage aquatique du Centre de formation à la préparation de l'État constituera une autre méthode novatrice pour former nos équipes d'intervention d'urgence à effectuer en toute sécurité les sauvetages dans des conditions contrôlées et améliorera grandement les capacités de nos premiers intervenants étatiques et locaux afin d'assurer la sécurité des New Yorkais.

Les premiers intervenants peuvent s'inscrire pour recevoir une formation en sauvetage aquatique et en situation d'inondation, et découvrir d'autres opportunités de formation, en consultant le [calendrier](#) du Centre de formation à la préparation de l'État.

**Le Commissaire de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence, Roger L. Parrino, Sr., a déclaré :** « Préparer nos premiers intervenants à évaluer une situation et à réagir rapidement face à des situations d'urgence présentant un danger de mort, impliquant des eaux à courant rapide, est une compétence indispensable pour affronter les inondations. Ce nouvel établissement unique en son genre constituera un atout précieux pour le Centre de formation à la préparation de l'État et permettra à nos étudiants pompiers, force de l'ordre et d'EMS à travers l'État d'acquérir l'expertise nécessaire pour assurer la sécurité de leurs communautés ».

**La commissaire du Bureau des services généraux (Office of General Services, OGS), RoAnn Destito, a déclaré :** « Depuis sa prise de fonction, le Gouverneur Cuomo a été confronté à un certain nombre de situations d'urgence météorologique à travers l'État et a fait de l'amélioration continue des opportunités de formation et des compétences de nos indispensables premiers répondants une priorité. Je suis fier que l'équipe de conception et de construction de l'OGS ait joué un rôle dans la création de cet établissement, qui offre une formation pratique et indispensable pour ceux qui participent à la préservation de notre sécurité pendant les situations d'urgence. »

**L'Administrateur des services d'incendie de l'État (State Fire Administrator), Francis Nerney, a déclaré :** « L'organisation de cours dans des conditions idéales d'entraînement sur des plans d'eau naturels s'avère parfois difficile. Grâce à cet établissement opérationnel, nous avons des conditions idéales pendant plusieurs mois de l'année, ce qui signifie que davantage de premiers intervenants peuvent reprendre ce type de formation spécialisée dans leurs départements et, au bout du compte, aider à protéger les communautés qu'ils servent ».

**Ken Pienkowski, Président de l'Association des pompiers de l'État de New York (Firemen's Association of the State of New York, FASNY), a déclaré :** « Les pompiers de New York sont appelés à effectuer des sauvetages de plus en plus complexes et compliqués. Le sauvetage en eau rapide nécessite une formation hautement spécialisée et ce nouvel établissement permettra de s'assurer que les sauveteurs sont capables de mettre en pratique ces gestes qui sauvent dans un environnement contrôlé. Cette formation profitera aux premiers intervenants et aux victimes potentielles. La FASNY remercie le Gouverneur Cuomo et l'Administrateur des services d'incendie de l'État de New York, Nerney, pour leur attachement à la sécurité de tous les New Yorkais et pour avoir fait de cet établissement une réalité ».

**Jerry DeLuca, Directeur exécutif et PDG de l'Association des chefs de pompiers de l'État de New York (New York State Association of Fire Chiefs), a déclaré :** « En raison des conditions naturelles et artificielles, les services de lutte contre les incendies de l'État de New York sont davantage appelés à effectuer des sauvetages

aquatiques rapides à travers l'État. Ce nouvel établissement de formation permettra aux pompiers et au personnel d'urgence de New York de recevoir une formation complète et adéquate en toute sécurité pour faire face à ces conditions dangereuses. La formation ne sera plus subordonnée à la découverte d'un ruisseau ou d'une rivière présentant des conditions propices pour l'entraînement. Je félicite le Gouverneur Cuomo et l'Administrateur des services d'incendie, Nerney, pour avoir eu l'idée de créer cet établissement de formation de pointe ».

**Le sénateur Joseph A. Griffo a déclaré :** « Nous sommes ravis que le Centre de formation à la préparation de l'État à l'État de New York continue de se développer. Cette dernière expansion permettra aux premiers intervenants d'acquérir la formation et les compétences nécessaires pour faire face aux situations et sauvetages liés à l'eau et permettra de renforcer davantage le rôle clé du centre dans la sécurité et la sûreté de notre État ».

**Le Membre de l'Assemblée Anthony Brindisi a déclaré :** « L'achèvement de la construction de ce centre de formation de pointe améliorera notre capacité à s'assurer que les premiers intervenants dans chaque région de cet État possèdent l'expérience et les connaissances nécessaires en situation d'urgence. Avec l'augmentation des incidents causés par les conditions météorologiques extrêmes et les inondations, il est essentiel que nous investissions dans la sûreté et la sécurité de New York et je félicite le Gouverneur pour ses efforts visant à s'assurer que ces hommes et femmes dévoués reçoivent une formation adéquate pour garantir la sécurité de nos résidents ».

**Le Directeur du Comté d'Oneida, Anthony Picente, a déclaré :** « Ce nouvel établissement du Centre de formation à la préparation de l'État rassemble d'autres premiers intervenants des quatre coins de l'État dans la région en vue d'améliorer leur formation et leurs compétences. Cela entraînera le développement d'activités supplémentaires dans la région et nos secouristes seront mieux armés pour protéger la population contre les dangers associés aux inondations ».

La [Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence](#) offre le leadership, la coordination et le soutien pour les efforts visant à prévenir, protéger contre, préparer pour, répondre à, et se remettre du terrorisme et d'autres catastrophes d'origines humaine et naturelle, de menaces, d'incendies et d'autres situations d'urgence. Pour plus d'informations, visitez la [page Facebook](#), suivez [@NYS DHSES sur Twitter](#), Instagram ou visitez [dhses.ny.gov](https://dhses.ny.gov).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[SE DÉSINSCRIRE](#)